

RAJYA SABHA

Thursday, the 24th December, 1964/
the 3rd Pausa, 1886 (Saka)

The House met at eleven of the
Clock, MR. CHAIRMAN in the Chair.

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

राज्य व्यापार निगम और खनिज तथा
धातु व्यापार निगम के लिये विदेशों में
कार्यालय

*७७९. श्री भगवत नारायण मार्गव :
क्या वाणिज्य मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे
कि :

(क) राज्य व्यापार निगम और खनिज
तथा धातु व्यापार निगम की कार्यालय-
शाखायें इस समय किन-किन देशों में हैं और
उन कार्यालयों में प्रत्येक श्रेणी के कितने-कितने
कर्मचारी कार्य कर रहे हैं ; और

(ख) क्या अगले वर्ष ऐसी कार्यालय-
शाखायें अन्य देशों में भी खोलने का सरकार
का विचार है ; यदि हाँ, तो किन-किन
देशों में ?

† [OFFICES OF S.T.C./M.M.T.C. ABROAD

*779. SHRI B. N. BHARGAVA: Will
the Minister of COMMERCE be pleased
to state:

(a) the names of the countries
where the State Trading Corpora-
tion and the Minerals and Metals
Trading Corporation have their
branch offices at present and the
number of employees of each cate-
gory working in those offices; and

(b) whether Government propose
to set up such branch offices in other
countries also during the next year;
if so, in which of the countries they
are proposed to be established?

† [] English translation.

1187 RS—1.

THE MINISTER OF COMMERCE
(SHRI MANUBHAI SHAH): (a) The
State Trading Corporation have their
offices at Rotterdam in Holland and
at Prague in Czechoslovakia. These
offices look after the interests of the
M.M.T.C. also. The Minerals and
Metals Trading Corporation have not
set up any separate branch office in
foreign countries so far.

The Office at Rotterdam is being
manned by one Resident Director, one
Regional Manager, one Manager
(Ores) and two Personal Assistants
who are India-based and two Market-
ing Officers, four typists, three chaf-
feurs and two messengers who are
locally recruited. The Office at Pra-
gue is in charge of one India-based
Divisional Manager, with the rank of
First Secretary, who has a personal
assistant, who is India-based and
one interpreter and one messenger
who are locally recruited.

(b) Government have already
agreed to the Minerals and Metals
Trading Corporation opening an
Office in Tokyo and the State Trad-
ing Corporation organising a perma-
nent Trade Centre in Moscow as part
of the Embassy of India in the USSR.

वाणिज्य मंत्री (श्री मनुभाई शाह):

(क) राज्य व्यापार निगम के अपने कार्यालय
हालैंड में रोटटरडम तथा चेकोस्लोवाकिया
में प्रैग में हैं। ये कार्यालय खनिज तथा धातु
व्यापार निगम के हितों की भी देखभाल करते
हैं। खनिज तथा धातु व्यापार निगम ने
अभी तक विदेशों में कोई अलग से शाखा
कार्यालय स्थापित नहीं किया है।

रोटटरडम के कार्यालय का प्रबन्ध एक
स्थानिक निदेशक, एक प्रादेशिक प्रबन्धक,
एक प्रबन्धक (धातुक) तथा दो निजी महायक
जो भारत-आधारित हैं, और दो विपणन
अधिकारी, चार टाइपिस्ट, तीन मोटर ड्राइवर
एवं दो संदेशवाहकों, जो स्थानीय रूप से
रखे जाते हैं, द्वारा किया जा रहा है। प्रैग
स्थित कार्यालय का कार्यवाहक एक भारत-

† [] Hindi transliteration.

आधारित प्रभाग-प्रबन्धक है जिसका पद प्रथम सचिव का है तथा जिसके पास एक निजी सहायक, जो भारत-आधारित है और एक द्विभाषिया तथा एक मन्देशवाहक है, जिनको स्थानीय रूप से भर्ती किया जाता है ।

(ख) सरकार ने खनिज तथा धातु व्यापार निगम द्वारा टोकियो में एक कार्यालय खोलने और राज्य व्यापार निगम द्वारा सोवियत रूस स्थित भारत के राजदूतावास के भाग के रूप में, मास्को में एक स्थायी केन्द्र संगठित करने को मान लिया है ।]

श्री भगवत नारायण भार्गव : क्या मंत्री महोदय यह आवश्यक नहीं समझते कि एक्सपोर्ट के प्रसार और बढ़ाने के लिये मुख्य-मुख्य सभी विदेशों में कार्यालय किसी रूप में खोले जाय ताकि भारत का एक्सपोर्ट बढ़ सके ?

श्री मनुभाई शाह : हा जी, मैं मानता हूँ और इसीलिये आहिस्ता-आहिस्ता इस दिशा में हम जा रहे हैं ।

SHRI SITARAM JAIPURIA: May I know, Sir, what has been the quantity of the minerals and metals exported and the names of the countries after the formation of the Minerals and Metals Trading Corporation?

SHRI MANUBHAI SHAH: After the formation of this Corporation there has been a tremendous growth, even more than what we had expected when the bifurcation took place because there was doubt expressed whether the bifurcation was necessary, but the concentration that the Minerals and Metals Trading Corporation has been able to make on exports of different minerals has proved the results to be very gratifying.

SHRI SITARAM JAIPURIA: May I know, Sir, how much quantity has been exported?

SHRI MANUBHAI SHAH: Details as to the whole working of the Corporation, I think, do not arise from this question.

SHRI SANTOKH SINGH: May I know, Sir, what are the commodities being imported against the items exported by the M.M.T.C.?

SHRI MANUBHAI SHAH: The division is of minerals and metals. Import of metals and export of minerals are generally attended to by the M.M.T.C. and the rest of the merchandise by the S.T.C.

श्री विमलकुमार मन्नालालजी चौरङ्गिया : क्या श्रीमान् यह बतलाने की कृपा करेंगे कि अभी आपने यह बताया है कि प्रगति हुई है तो मैं यह जानना चाहता हूँ कि गत वर्ष कितना एक्सपोर्ट किया गया इसके माध्यम में और इसको दूसरे देशों में काम्पेटिशन तो नहीं करना पड़ता है ?

श्री मनुभाई शाह : मुझे ऐसा जवाब देने में माननीय सदस्य को कोई एतराज नहीं है लेकिन रोटर्डम आफिस कहा है और सारे आफिस का एनुअल वर्किंग क्या है, यही मवाल है ।

श्री विमलकुमार मन्नालालजी चौरङ्गिया : यही सारे वर्किंग की बात तो मैंने पूछी । जब हड आफिस यहाँ है, तो उसमें सारी इन्फार्मेशन भी कलेक्ट करनी आवश्यक है और अगर वह नहीं होती है, तो कोई प्रश्न ही नहीं है ।

श्री मनुभाई शाह : रोटर्डम आफिस के द्वारा ही यह कारपोरेशन काम नहीं करता है । यह उनका हजारवा हिस्सा भी नहीं है । कारपोरेशन का काम सारी दुनिया के साथ लगा हुआ है ।

ASSEMBLY OF SMALL CAR WITH
INDIGENOUS PARTS

*780 **SHRI SITARAM JAIPURIA:** Will the Minister of INDUSTRY AND SUPPLY be pleased to state:

(a) whether it is a fact that a private automobile manufacturing com-